



CITRUS JUICER, STAINLESS STEEL, STAINLESS STEEL LIQUIDS CHAMBER
EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS INOXIDABLE, CÁMARA DE JUGOS INOXIDABLE

MODEL/MODELO

ESL/ESL SUPER

690758 - ENGLISH/ESPAÑOL

Data de Revisão: 25/06/2025

Metalúrgica Skymssen Ltda.

Rodovia Ivo Silveira 9525

Volta Grande

88355-202 Brusque/SC/Brasil

www.skymsen.com - Fone: +55 47 3211 6000

CNPJ: 82.983.032/0001-19 - IE 250.064.537

This appliance is intended for use in domestic and similar applications, such as:

- Personal kitchen areas in stores, offices and other work environments;
- Farmhouses;
- For clients in hotels, motels and other types of residential environments.

The instructions below must be followed to avoid accidents; failure to do so could result in serious injury:

1.1.2 If the equipment has been dropped, damaged in any way or does not work, it must be taken to an Authorized Service Centre.

1.1.4 Keep your hands and any utensils away from moving parts of the appliance while it is in operation to avoid personal injury or damage to the equipment.

1.1.6 Make sure that the voltage of the equipment and the mains voltage are the same, and that the equipment is properly connected to the grounding network.

1.1.7 Before starting the machine, make sure that the Large Chestnut No. 09 (Big chestnut N°09) or Small Chestnut No. 10 (Small chestnut N°10) and the Juice Chamber No. 02 a (Juice chamber N°02) re securely in place..

⚠ It is recommended that children are supervised to ensure that they are not playing with the device.

⚠ This equipment has a safety system to guarantee the integrity of the operator. The equipment must be operated in accordance with the "Operating procedures" section of this manual. Other procedures for operating the equipment are unsafe, in which case the equipment must not be used.

⚠ Disconnect the equipment from the mains when: not in use, before cleaning, removing accessories, inserting accessories, maintenance and any other type of service.

⚠ Do not use the equipment if it has a damaged cable or plug. If it is, replace the damaged cable with one that meets the technical and safety specifications. This replacement must be carried out by a qualified professional and must comply with local safety regulations. Make sure that the power cable does not rest on the edge of the table/counter or touch hot surfaces.

⚠ In an emergency, disconnect the plug from the socket.

2. COMPONENTS AND TECHNICAL CHARACTERISTICS

Diagram illustrating the components of the Skymen electric coffee machine:

- 01: Lid
- 02: Main body
- 03: Handle
- 04: Power cord
- 05: Base
- 06: Water level indicator
- 07: Coffee filter
- 08: Coffee cup
- 09: Coffee grounds
- 10: Coffee grounds

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 01 - Lid | 06 - Base |
| 02 - Juice chamber | 07 - Sieve |
| 03 - Motor Support Flange | 08 - Cup |
| 04 - Office | 09 - Big chestnut |
| 05 - On/Off switch | 10 - Small chestnut |

CHARACTERISTICS	UNIT.	ESL	ESL SUPER
Average Production	Oranges/min	8	8
Tension	V	110 / 220	110 / 220
Frequency	Hz	60	50-60
Nominal power	W	220	220
Motor Power	CV	0,25	0,50
Height	mm	335	335
Width	mm	305	305
Depth	mm	175	175
Net weight	kg	3,78	5,23
Gross weight	kg	4,30	5,75

3.1 Positioning

Your equipment should be positioned and leveled on a dry, firm surface, preferably 850mm high.

This image shows a full page of blank white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings on the paper.

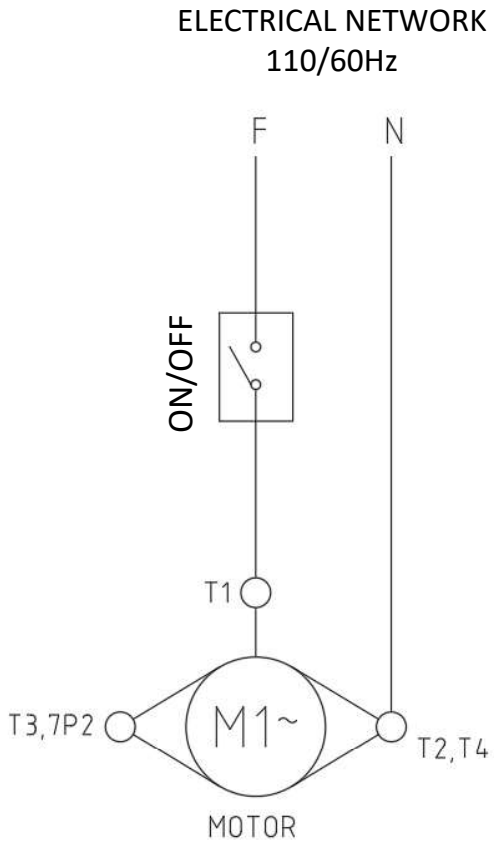
This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



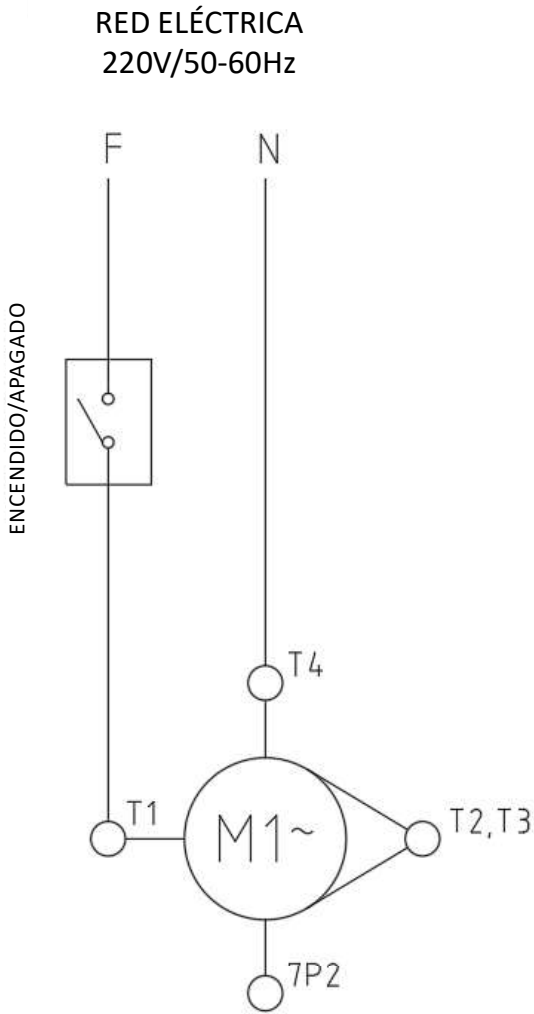
7. PROBLEM SOLVING

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
- The machine won't start	- Lack of electricity - Problem with the machine's internal or external electrical circuit	- Check if there is electrical power. - Call Authorized Technical Assistance (ATA).
- Smell of burning and/or smoke	- Problem with the machine's internal or external electrical circuit	- Call Authorized Technical Assistance (ATA).
- The machine turns on but when the product is placed in the equipment, it stops or rotates at a low speed.	- Problems with the electric motor. - Worn or broken nut insert.	- Call Authorized Technical Assistance (ATA). - Call Authorized Technical Assistance (ATA).
- Damaged electrical cable.	- Failure to transport the product.	- Call Authorized Technical Assistance (ATA).
- Strange noises	- Defective bearings	- Call Authorized Technical Assistance (ATA).

8. ELECTRIC DIAGRAM



NOTE: STANDARD DIRECTION OF ROTATION FOR THIS MACHINE: COUNTERCLOCKWISE.

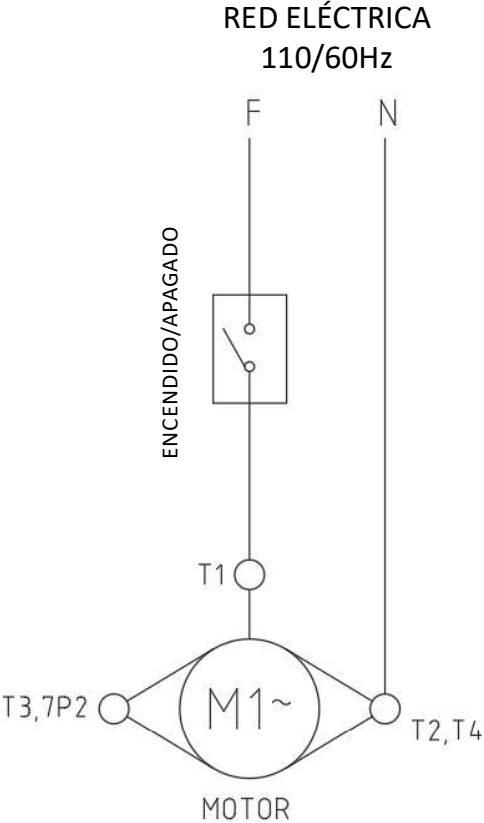


NOTA: DIRECCIÓN DE ROTACIÓN ESTÁNDAR PARA ESTA MÁQUINA: SENTIDO ANTIHORARIO.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

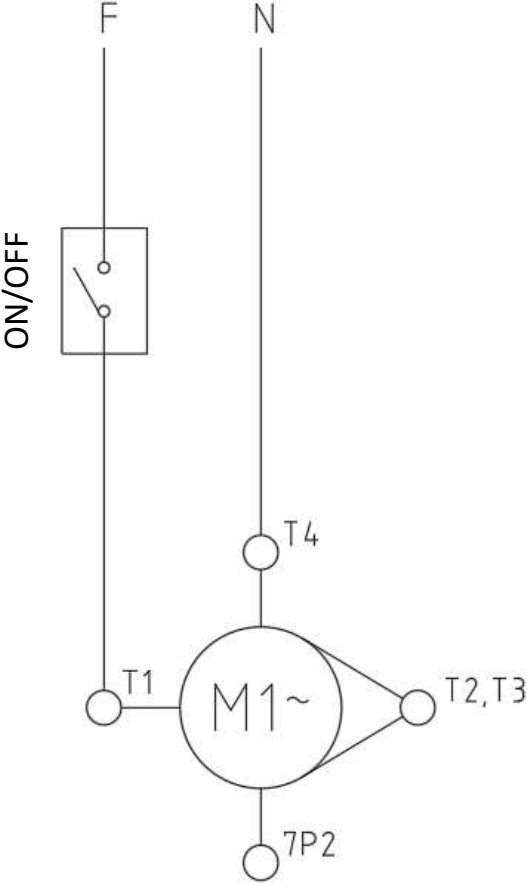
PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
- La máquina no enciende.	- Falta de energía eléctrica - Problema con el circuito eléctrico interno o externo de la máquina.	- Verifique si hay energía eléctrica - Llame a Asistencia Técnica Autorizada (ATA).
- Olor a quemado y/o a humo.	- Problema con el circuito eléctrico interno o externo de la máquina.	- Llame a Asistencia Técnica Autorizada (ATA).
- La máquina enciende, pero cuando se coloca el producto en el equipo, se detiene o gira a baja velocidad.	- Problemas con el Motor Eléctrico. - Encaje de la castaña desgastada o rota.	- Llame a Asistencia Técnica Autorizada (ATA). - Llame a Asistencia Técnica Autorizada (ATA).
- Cable eléctrico dañado.	- Fallo en el transporte del producto.	- Llame a Asistencia Técnica Autorizada (ATA).
- Ruidos extraños.	- Cojinetes defectuosos.	- Llame a Asistencia Técnica Autorizada (ATA).

8. DIAGRAMA ELÉCTRICO



NOTA: DIRECCIÓN DE ROTACIÓN ESTÁNDAR PARA ESTA MÁQUINA: SENTIDO ANTIHORARIO.

ELECTRICAL NETWORK
220V/50-60Hz



NOTE: STANDARD DIRECTION OF ROTATION FOR THIS MACHINE: COUNTERCLOCKWISE.

1. INTRODUCCIÓN

Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones de uso doméstico y similares, tales como:

- Áreas de cocina personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- Casas rurales;
- Por clientes en hoteles, moteles y otros tipos de residencias.

1.1 Seguridad

Las instrucciones que se indican a continuación deben ser seguidas estrictamente con el fin de evitar accidentes, de lo contrario, podrán producirse lesiones graves.

1.1.1 Nunca utilice este equipo con las ropas o pies mojados y/o sobre una superficie húmeda o mojada. No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido y no utilice un chorro de agua directamente sobre el equipo.

1.1.2 Si el equipo se cae y de alguna forma sufre algún daño o no funciona, deberá llevarse a un Centro de Asistencia Técnica Autorizado.

1.1.3 El uso de accesorios no recomendados por parte del fabricante puede provocar lesiones corporales.

1.1.4 Mantenga las manos y cualquier utensilio alejado de las partes en movimiento del aparato mientras esté en funcionamiento para evitar lesiones corporales o daños al equipo.

1.1.5 Nunca use ropas con mangas sueltas, especialmente en las muñecas, durante la operación.

1.1.6 Asegúrese de que el voltaje del equipo y de la red eléctrica sean los mismos, y que el equipo esté correctamente conectado a la red de puesta a tierra.

1.1.7 Antes de encender la máquina, asegúrese de que la Castaña Grande n.º 09 o la Castaña Pequeña n.º 10 y la Cámara de Zumos n.º 02 estén firmes en sus posiciones.

⚠ Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones sobre la utilización del equipo o que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.

⚠ Se recomienda que los niños sean supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

⚠ Este equipo cuenta con un sistema de seguridad para garantizar la integridad del operador. La puesta en marcha del equipo debe estar de conformidad con el punto “Procedimientos de operación” de este manual. Otros procedimientos para operar el equipo no son seguros, en estas condiciones el equipo no se debe utilizarlo.

⚠ Desconecte el equipo de la red eléctrica cuando no esté en uso, antes de limpiarlo, antes de quitar accesorios, antes de introducir los accesorios, antes de realizar su mantenimiento y cualquier otro tipo de servicio.

⚠ No utilice el equipo si el cable o el enchufe están dañados. En dicho caso, sustituya el cable dañado por uno que cumpla con el pliego técnico y con las especificaciones de seguridad. Esta sustitución deberá ser realizada por un profesional cualificado y deberá cumplir con las normas de seguridad locales. Asegúrese de que el cable de alimentación no apoyar sobre el borde de la mesa/

mostrador ni toque superficies calientes.

⚠ En caso de emergencia, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

⚠ Este equipo se puede utilizar de forma continua siempre que se respeten los límites de la máquina, es decir, la extracción del zumo de naranja debe ser llevado a cabo de forma suave, presionando la naranja contra la castaña sin forzar la parada del motor.

2. COMPONENTES Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



- | | |
|---------------------------------------|----------------------|
| 01 - Tapa | 06 - Base |
| 02 - Cámara de Zumos | 07 - Tamiz |
| 03 - Brida Soporte del Motor | 08 - Vaso |
| 04 - Gabinete | 09 - Castaña Grande |
| 05 - Interruptor de encendido/apagado | 10 - Castaña Pequeña |

CARACTERÍSTICAS	UNIDAD	ESL	ESL SUPER
Producción Media	Naranjas/min.	8	8
Voltaje	V	110 / 220	110 / 220
Frecuencia	Hz	60	50-60
Potencia Nominal	W	220	220
Potencia Motora	CV	0,25	0,50
Altura	mm	335	335
Ancho	mm	305	305
Profundidad	mm	175	175
Peso Neto	kg	3,78	5,23
Peso Bruto	kg	4,30	5,75

3. INSTALACIÓN Y OPERACIÓN PREVIA

3.1 Posicionamiento

Su equipo deberá estar posicionado y nivelado sobre una superficie seca y firme, preferiblemente a 850 mm de altura.

3.2 Instalación Eléctrica

Se suministra este equipo con un interruptor selector de voltaje, y el producto sale de la fábrica con el voltaje seleccionado a 220V.

Verifique el voltaje de la red eléctrica a la que será conectado el enchufe del equipo, si es 110 o 220 Voltios. Para ajustar el voltaje de acuerdo con el que se encuentra en la red eléctrica, seleccione el voltaje por medio del interruptor selector de voltaje ubicado en la parte inferior de la máquina y mueva el interruptor selector al voltaje deseado.

Este equipo fue desarrollado para 110 o 220 Voltios (60Hz). Al recibir el equipo, verifique el voltaje registrado en la etiqueta existente en el cable eléctrico.

El cable de alimentación cuenta con 3 clavijas redondas, una de las cuales es la clavija de conexión a tierra - Clavija a tierra. Es obligatorio que las 3 clavijas estén correctamente conectadas antes de activar el equipo.

3.3 Sistema de Seguridad

Para la seguridad del operador, este equipo cuenta con un protector térmico que apaga automáticamente el motor en caso de sobrecalentamiento. Espere unos minutos a que el motor se enfríe, momento en el cual deberá presionar nuevamente el botón ON del equipo.

4. PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

⚠ Espere a que el motor se detenga por completo siempre que desee cambiar las castañas.

- Compruebe que el equipo esté firmemente fijado en la estación de trabajo.
- Antes de utilizar su equipo, se deben lavar con agua y jabón neutro todas las partes que entren en contacto con el producto a ser procesado.
- Conecte el equipo a la red de energía eléctrica.
- Su activación se da por medio del interruptor de encendido/apagado n.º 05, que se ubicado en la parte frontal de la Base n.º 06.
- Los Extractores de Zumos son máquinas que trabajan a alta velocidad.
- Primero, corta la naranja o el limón por la mitad.
- Con el equipo encendido, sujete una de las mitades y presiónela sobre la Castaña Grande n.º 09 o la Castaña Pequeña n.º 10 que está ajustada en el Eje del Motor. Automáticamente el zumo de la fruta pasará por el Tamiz n.º 07 y caerá dentro del Vaso n.º 08.

5. LIMPIEZA

El equipo deberá estar completamente limpio y desinfectado:

- Antes de ser utilizado por primera vez;
- Después de cada jornada de trabajo;
- Siempre que no se utilice durante un período prolongado;
- Antes de ponerlo en funcionamiento después de un largo periodo de inactividad.

Algunas piezas del equipo deben ser desmontadas para su limpieza.

- Tapa
- Cámara de Zumo
- Castañas

Retire la Tapa n.º 01, la Castaña Grande n.º 09 y la Castaña Pequeña n.º 10 y, en seguida, la Cámara de Zumos n.º 02.

Lave todas las piezas con agua y jabón neutro.

Después de cada uso del equipo, realice la limpieza del eje del motor eléctrico, asegurándose de eliminar toda la suciedad. En seguida, séquelo completamente para evitar la acumulación de humedad y aplique una fina capa de aceite mineral de grado alimenticio para prevenir la oxidación.

Para ensamblar las piezas anteriormente retiradas, proceder en orden inverso a la secuencia de los puntos mencionados antes.

Escanee el Código QR que figura al lado para obtener información sobre el cuidado del acero inoxidable.

6. MANTENIMIENTO

El mantenimiento debe ser considerado un conjunto de procedimientos que tienen como objetivo mantener el equipo en las mejores condiciones de funcionamiento, proporcionando un aumento de su vida útil y de seguridad.

- *Limpieza – Consulte el punto 5 Limpieza en este manual.
- *Cableado – Compruebe que todos los cables no presenten deterioro y que todos los contactos eléctricos (terminales) estén bien apretados y que no presenten corrosión.
- *Contactos – Interruptor de encendido/apagado, botón de emergencia, botón de reset, circuitos electrónicos, etc. Verifique el equipo para asegurarse de que todos los componentes estén funcionando correctamente y que la operación del equipo sea regular sin inconvenientes.
- *Instalación – Verifique la instalación de su equipo según el punto 2 Instalación y Operación previa de este manual.

1 - Puntos a revisar y realizar mensualmente:

- Verifique la instalación eléctrica;
- Mida el voltaje de la toma de corriente;
- Mida la corriente de operación y compárela con la corriente nominal;
- Verifique el apriete de todos los terminales eléctricos del aparato para evitar posibles malos contactos;
- Compruebe las posibles holguras en el eje del motor eléctrico.
- Revise el cableado y los cables eléctricos para detectar señales de sobrecalentamiento, aislamiento deficiente o daños mecánicos.

2 - Puntos que deben revisarse o realizarse cada 3 meses:

- Revise los componentes eléctricos como el interruptor de encendido/apagado, el botón de emergencia, el botón reset y los circuitos electrónicos para detectar signos de sobrecalentamiento, aislamiento deficiente o daño mecánico.
- Verifique posibles holguras en los cojinetes y rodamientos.
- Revise los anillos de retención, anillos o rings , anillos v rings y demás sistemas de sellados
- Compruebe que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados para evitar posibles daños al equipo.

Escaneie o QR Code ao lado para obter informações básicas sobre segurança e manutenção.